

УДК 811.1/9

Аккиева С.И.
Институт гуманитарных исследований –
филиал Кабардино-Балкарского научного
центра РАН
Нальчик
E-mail: siak2000@mai.ru

ЭТНОЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ¹

Аннотация. В статье рассматриваются особенности языковой политики в полиэтничном регионе. На материалах социологических опросов последних лет выявлена современная этноязыковая ситуация, где акцентируется проблема обеспечения равных возможностей для развития государственных языков и роли русского языка в межэтнических отношениях.

Ключевые слова: государственные языки, языковая политика, этноязыковая ситуация, этнизация, балкарский язык, кабардинский язык, социологический опрос.

УДК 811.1/9

Akkieva S. I.
Institute of humanitarian studies – branch of Kabardino-Balkar scientific center of
RAS
Nalchik
siak2000@mai.ru

ETHNOLANGUAGE SITUATION IN KABARDINO-BALKAR REPUBLIC

Annotation. The article discusses the features of language policy in a multi-ethnic region. The materials of sociological surveys of recent years have revealed the present-day ethno-linguistic situation, where emphasis is placed on the problem of providing equal opportunities for the development of state languages, as well as on the role Russian performs in interethnic relations.

Key words: state languages, language policy, ethno-linguistic situation, ethnification, the Balkar language, the Kabardian language, sociological survey.

Любой язык – это уникальное явление, веками хранящее историю народов и отражающее этнические возможности в мировом масштабе. Продолжительная жизнь языка – это результат осмысленного подхода, отношения к нему как факту консолидации этнического характера, как

¹ Статья подготовлена при финансовой поддержке РФФИ, № 17-29-09152.

символу нации. При создании определенных условий существования языка учитываются такие его внутренние и внешние лингвистические возможности, как состояние языка и его частей, функции взаимовлияния и взаимодействия, статус в жизни его носителя, место языка в деятельности человека и так далее.

В условиях глобализации национальные языки как объект культуры и как средство общения нуждаются в защите и развитии. Сохранение и развитие национальных языков возможны в рамках реализации государственной языковой политики, которая является составной частью как международной, так и национальной образовательной и научной стратегии России [8, с. 95].

Цель статьи – определить этноязыковую ситуацию на территории Кабардино-Балкарии путем выявления мнения этнокультурного сегмента обучения в системе государственного образования.

Научная новизна обусловлена попыткой установления основных факторов и тенденций развития этноязыковых процессов в Кабардино-Балкарии, а также выявления языковой компетенции населения в русском, кабардинском и балкарском языках.

Материалом статьи послужили некоторые положения Федерального закона «Об образовании в РФ» (2012 г.), Закон Кабардино-Балкарской Республики (далее – КБР) «О внесении изменения в Закон КБР «О языках народов КБР» (2013 г.), распоряжения Правительства КБР «Об утверждении Положения об экспертно-консультативном совете по сохранению и развитию языков...» (2015 г.), данные Всероссийской переписи населения (2018 г.), результаты и выводы многолетних авторских исследований, посвященных проблемам определения этноязыковой ситуации в республике, а также результаты социолингвистического анкетирования, проведенного Распределительным научным центром межнациональных и межрегиональных проблем (2017 г.).

В настоящем исследовании использованы следующие методы: социолингвистическое анкетирование, наблюдение над фактами, описательный и сравнительный анализ, корреляционный метод.

Государственная поддержка языка. Развитие этноязыковой ситуации в КБР определено спецификой этнического состава населения, обусловленного длительным совместным проживанием преимущественно русского, кабардинского и балкарского народов, относящихся к разным языковым группам: славянской группе языков, адыго-абхазской группе, тюркской языковой группе соответственно.

Процесс распространения двуязычия сопровождался и процессом языковой деэтнизации кабардинцев и балкарцев (в основном среди жителей городов) [1, с. 146].

Языковая жизнь в КБР на сегодняшний день оценивается как благополучная. Установление роли, функционального предназначения и места русского языка и языков народов республики стали обращать на себя внимание не только администрации, но и населения. В 1990-ых годах проработана национально-языковая политика, основным направлением деятельности которой было создание благоприятных условий для равноправного существования русского, кабардинского, балкарского языков. Следовательно, в 1995 году Законом «О языках народов КБР» были провозглашены государственными языками русский, кабардинский и балкарский [2, с. 178].

В последующих годах была разработана, а затем и принята Государственная программа, устанавливающая систему проводимых мероприятий, направленных на сохранение и дальнейшее развитие национальных языков. Поэтому на территории республики функционирует учебно-методическая база, обеспечивающая комплексное обучение населения на родных языках [5, с. 44].

«Русский язык, являясь государственным языком, действует во всех сферах жизни, служит языком межэтнического общения, обеспечивает все

области и направления речевого коммуникативного процесса. Благодаря русскому языку народы России понимают друг друга, сотрудничают, находятся в едином культурно-информационном пространстве, которое является фундаментом общероссийской идентичности. Хорошее владение русским языком является своеобразным социальным лифтом, обеспечивающим полную реализацию творческого потенциала граждан страны, в связи с чем можно говорить об особой роли и функции русского языка – социогенетической» [3, с. 123].

Изучение языковой ситуации предполагает рассмотрение в едином исследовательском поле комплекса различных взаимосвязанных между собой факторов, влияющих на нее. В настоящей статье этот комплекс факторов рассматривается через призму правового статуса языков как основных механизмов обеспечения их жизнеспособности. Научная и общественно значимая практическая проблема заключается в том, как совместить нормативно-правовое регулирование языковых практик с объективно обусловленными «стихийными» процессами языкового развития, а универсализм юридических принципов с достаточно полным воплощением специфики национально-языковых отношений в том или ином обществе и государстве [4, с. 173].

Следовательно, дефиниция термина «государственный язык» применяется к миноритарным языкам, наделенным данным статусом, и требует уточнения в контексте оптимального и эффективного его функционирования.

Количество носителей языка как объективный фактор витальности языка. Важным условием этноязыковой ситуации, как известно, является численность носителей языка при соответствующих благоприятных социальных условиях. Согласно итогам Всероссийской переписи населения 2018 г., удельный вес численности населения КБР в общей численности населения Российской Федерации составляет 0,61%, а доля численности кабардинцев и балкарцев в общей численности населения

КБР – 73%, соответственно 59 и 14%. В конкретных цифрах это 483 473 кабардинцев, 107 187 балкарцев, причем кабардинцы компактно проживают в Зольском, Баксанском, Чегемском, Лескенском, Терском районах, а балкарцы – в Эльбрусском, Черекском, Чегемском районах, что, несомненно, предопределяет преимущественное общение на родных языках [15].

Иными словами, жизнеспособность языка напрямую зависит от пространственного характера, который обусловлен доминированием одного языка над другим, и активности его применения на практике людьми. Но необходимо учитывать, что этническая самоидентификация и языковая самоидентификация в устной речи могут не всегда совпадать.

В декабре 2017 года был проведен опрос среди представителей пяти социально-профессиональных категорий:

- 1) сотрудников городских или республиканских органов управления образования;
- 2) представителей учреждений общего образования
- 3) представителей высших учебных заведений;
- 4) сотрудников органов государственного и местного управления;
- 5) представителей общественных и религиозных организаций.

Согласно их мнению, в КБР национальный язык играет важную роль в жизни всего населения.

Эксперты могли заполнить анкету единолично, но также допускался и «коллективный» эксперт, т.е. сотрудники одной и той же организации или структуры могли совместно заполнить анкету.

Общее число экспертов согласно заданию составляло 180 человек. В итоге выявлены следующие результаты.

Более 26% экспертов отметили, что в их учреждениях наличествует хотя бы одна группа учащихся, для которых введено:

- преподавание национального языка по основной программе на начальной ступени образования;

- преподавание национального языка на средней степени отметили 30% экспертов;

- преподавание национального языка в вузе отметили более 18% экспертов.

О присутствии национальных языков в факультативной форме на начальной ступени школы дали положительный ответ более 30% экспертов, на основной ступени - 10% экспертов, на средней ступени школы - 30% экспертов, в вузе - более 18% экспертов.

На начальной ступени школы наличие национального языка в основной программе отметили 45% экспертов, а 8% экспертов отметили, что национальный язык преподается факультативно. На основной же ступени школы 41% экспертов подтвердили преподавание национального языка в основной программе, а факультативно - 7% экспертов. На средней ступени школы наличие национального языка в основной программе отметили 35% экспертов, а 9% экспертов отметили, что национальный язык преподается факультативно. На ступени среднего профессионального образования наличие национального языка в основной программе отметили 70% экспертов, а 7% экспертов отметили, что национальный язык преподается факультативно. В КБГУ наличие национального языка в основной программе отметили 35% экспертов, а 8% экспертов отметили, что национальный язык преподается факультативно.

Более 51% экспертов отметили, что в тех образовательных учреждениях, где они работают, изучение национального языка осуществляется в разных формах. Более 93% экспертов подчеркнули, что в их учебном заведении нет никаких препятствий для преподавания национальных языков. Только чуть более 2% экспертов считают, что есть те или иные сложности для преподавания национальных языков.

Основная проблема в преподавании национальных языков (кабардинского и балкарского), о которой говорят преподаватели, работающие в учебных заведениях КБР, это нежелание молодых людей

изучать родной (кабардинский или балкарский) язык в связи с непрестижностью национального языка в молодежной среде и узости сфер его функционирования. Определенная часть кабардинцев и балкарцев считают знание национальных языков в современных условиях не только не престижным, но и практически не нужным. В современных условиях широкое распространение имеет полиязычие как один из факторов, ведущих к постепенному вытеснению из коммуникации родного языка, в конечном счете – к языковому сдвигу.

На средней ступени школы имеются предметы и дисциплины, ориентированные на приобщение учащихся к этнокультурному наследию народов Кабардино-Балкарии, а в программе учебных курсов и отдельных дисциплин есть темы и сюжеты об этнокультурном и региональном историческом наследии - на это указывают по 23% экспертов. Однако 9% экспертов отметили, что в их учебных заведениях, учебных программах таких тенденций нет.

На ступени среднего профессионального образования «предметы этнокультурной направленности» и «этнокультурное содержание образования в программе учебных курсов, предметов, дисциплин» отметили, соответственно 13% экспертов и 7% экспертов, а 3 % экспертов считают, что ничего из перечисленного в данном учреждении нет [6, с. 44-47].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в Кабардино-Балкарии большое внимание уделяется преподаванию языков титульных народов, русского и иностранного языков. В учебных заведениях общего среднего и высшего образования созданы соответствующие условия для преподавания кабардинского и балкарского языков, которые наряду с русским имеют статус государственных языков. Но в современном мире для молодежи изучение национальных языков, к сожалению, не является престижным. Следовательно, с каждым годом процент людей, которые изучают родной язык, уменьшается.

Иными словами, большое влияние на язык оказывает его внутренняя структура, возможности и механизм, которые в совокупности запускаются носителями языка. Это происходит на этапах формирования и реализации традиций народного творчества. В частности, кабардинский и балкарский языки обладают мощным лингвистическим материалом, при помощи которого создана этническая культурная собственность [8, с.21].

Характеризуя этноязыковую ситуацию в Кабардино-Балкарии, прежде всего, стоит сказать, что в развитии языковых процессов есть определенные различия по административно-территориальному признаку. Так, в городах республики, где проживает этнически смешанное население – кабардинцы, балкарцы, русские и другие национальности, – языком повседневного общения не только на работе, но и в семье, как правило, служил русский. В тех районах, где кабардинцы, балкарцы или русские живут компактно, языковая ситуация несколько иная, и превалирует в таких населенных пунктах родной язык [11, с. 215].

Современная этническая картина Кабардино-Балкарии выглядит следующим образом:

кабардинцы компактно проживают в

- Баксанском районе – 93% ,
- Зольском – 90,8% ,
- Терском – 86,6%,
- Урванском – 78,6%,
- Лескенском – 91,2%,
- Чегемском – 73,6%,
- Черекском – 35,3%,
- Прохладненском – 27,2%.

При этом Майский и Прохладненский районы исторически «русские», но в них численность и доля русского населения снижается и составляет в настоящее время соответственно 78,2 и 57,2%. Балкарцы составляют 61,6% в Черекском, 64,4% в Эльбрусском и 18% в Чегемском районах [5, с. 51].

В тех районах, где численность той или иной национальности доминирует, население традиционно владеет языком своей национальности и активно использует его в языковой практике. Так, в начале 1990-х годов в населенных пунктах с компактным проживанием кабардинцев и балкарцев (в основном в сельской местности) проводилась практика обучения в начальной школе (1-4-х классах) на родном языке. В те же годы было введено изучение кабардинского и балкарского языка в большинстве школ республики [10, с. 37].

Период этнизации школы, который пришелся на 1990-е годы и был обусловлен переводом обучения в начальной школе на кабардинский и балкарский языки (в сельской местности), привел к тому, что к концу 1990-х годов в республике стало немало молодых людей, откровенно плохо изъясняющихся на русском языке. Наметился разрыв в уровне развития между сельским и городским населением. Этот разрыв мог привести к внутринациональному разделению на своеобразные «субэтноты» с разными социальными установками и ценностями [12].

«Если в селах в основном наблюдалось хорошее владение родным языком при слабом русском, то в городах русский язык становился основным языком общения молодежи в силу полиэтничности городов, образовательных учреждений и трудовых коллективов. Нередко городская молодежь пренебрежительно называет сельских жителей, плохо владеющих русским языком или говорящих на нем с ярко выраженным акцентом, «нартеями» (заимствование из национального нартского эпоса), что в молодежной среде обозначает человека отсталого» [2, с. 300].

Не будет преувеличением сказать, что проблемы сохранения и функционирования кабардинского и балкарского языков, их социального статуса являются на сегодняшний день одними из важнейших в культурной жизни Кабардино-Балкарии. Вызывает тревогу то обстоятельство, что согласно классификации ЮНЕСКО кабардино-черкесский и карачаево-

балкарский языки входят в группу языков, которым грозит опасность исчезновения [2, с. 140-141].

Для сохранения и развития любого языка важное значение имеет конституциональная поддержка, которая включает принятие законов, регламентирующих основные принципы регулирования и общественных отношений в области использования и развития языков в различных сферах (государственно-управленческий, культурно-образовательный, массмедиа и др.). Как было сказано выше, в Кабардино-Балкарии статус кабардинского и балкарского языков в качестве государственных (как и русского языка) закреплён в Конституции КБР и Законе «О языках народов Кабардино-Балкарской Республики» [13]. Вопросы регулирования межэтнических отношений и языкового планирования отражены в целевой программе «Гармонизация межэтнических отношений и укрепление толерантности в Кабардино-Балкарской Республике» на 2015-2019 годы», в республиканских законах «Об образовании», «О культуре» и др. [9, с. 199]

Таким образом, можно сделать следующие выводы о том, что для сохранения языков и их развития нужны усилия как структур власти, так и гражданского общества в целом. Согласно данным за последние годы, в КБР созданы благоприятные условия для увеличения функций русского, кабардинского и балкарского языков на территории республики. Но несмотря на это, на данный момент национальные языки стали утрачивать популярность среди подрастающего поколения, так как дети стремятся изучать русский и иностранные языки. Можно смело предположить, что причина данной проблемы кроется в сложном и пока что нерешённом вопросе о «рациональном распределении» общественных функций между тремя языками. Так как, согласно результатам опроса, при равноправном юридическом статусе применения на практике кабардинского, балкарского и русского языков существенно отличается.

Библиография

1. Аккиева С.И. Развитие этнополитической ситуации в КБР (постсоветский период). – М., 2002. С. 146.
2. Аккиева С.И. Образовательная политика и этноязыковая ситуация в КБР // Успехи современной науки и образования. – 2016. – №8, Т.2. – С. 37.
3. Аккиева С.И. Современная языковая ситуация в системе образования КБР// Позитивный опыт регулирования социальных и этнокультурных процессов в регионах Российской Федерации. Материалы III Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 50-летию первого этносоциологического исследования. Под редакцией Г.Ф. Габдрахмановой, Г.И. Макаровой, Л.В. Сагитовой, Казань, 2018. С.. Сессия 3 «Языковая политика и языковая ситуация». Нальчик, 2017. С. 197-200.
4. Аккиева С.И., Теммиев И.Ю. Реализация гуманитарного предметно-дисциплинарного цикла в школах и вузах в аспекте формирования российской идентичности, воспитания гражданской ответственности и солидарности в КБР (опрос экспертов). Экспертный доклад. Научное издание / Научн. конс. В.А. Тишков, отв. ред. М.А. Аствацатурова. Пятигорск: ПГУ, 2017. С. 44-47.
5. Аккиева С.И., Улаков М.З. Этноязыковая ситуация в Кабардино-Балкарской Республике и проблемы реализации языковой политики. История. Социология//Известия кабардино-Балкарского научного центра РАН №6 (56). Нальчик, 2013. С. 138-143.
6. Башиева С.К., Кремшокалова М.Ч., Шонтукова И.В. Русский язык в этнорегиональной полилингвальной среде // Высшее образование в России. 2017. № 3 (210). С. 122-126.
7. Башиева С.К., Улаков М.З. Правовой статус языка как один из механизмов его сохранения и развития//Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. № 3 (65). 2015. С. 173-182.
8. Башиева С.К., Шогенова М.Ч. Основные факторы витальности республиканских государственных языков (на материале кабардинского и балкарского языков) // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2018. № 53. С. 15-31.
9. Белов А.С. Законодательное регулирование статуса государственного языка в Российской Федерации / Комментарий к Федеральному закону «О государственном языке Российской Федерации». В 2-х частях. Ч. 1. Доктринальный и нормативно-правовой комментарий. СПб: Изд-во СПбГУ. 2009. С. 43-54.
10. Губогло М.Н. Языки этнической мобилизации. М.: Языки этнической культуры, 1998. 816 с.
11. Улаков М.З., Дадов И.А. Эволютивность национальных языков как фактор устойчивого развития региона и укрепления межнационального согласия / Материалы международного симпозиума «Устойчивое развитие: проблемы, концепции, модели». Т.1. Нальчик, 2013. С. 95–101.

Нормативно-правовые акты

12. Федеральный Закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.12 №273// СПС «Консультант+» (дата обращения 25.12.18).
13. Закон Кабардино-Балкарской Республики от 10.07.13 г. № 54-РЗ «О внесении изменения в Закон Кабардино-Балкарской Республики «О языках народов Кабардино-Балкарской Республики»// Информационно-правовой портал «ГАРАНТ» (дата обращения 25.12.18).
14. Распоряжение Правительства Кабардино-Балкарской Республики от 02.11.13 г. № 584-РП об утверждении Положения об экспертно-консультативном совете по сохранению и развитию языков (кабардино-черкесского и карачаево-балкарского)

коренных народов Кабардино-Балкарской Республики при Правительстве КБР и состав Экспертно-консультативного совета по сохранению и развитию языков (кабардино-черкесского и карачаево-балкарского) коренных народов Кабардино-Балкарской Республики при Правительстве КБР // Информационно-правовой портал «ГАРАНТ» (дата обращения 25.12.18).

15. Население Кабардино-Балкарии на 2018 год// Свободная энциклопедия «Википедия» (дата обращения 25.12.18).

References

1. Akkiewa S.I. Razvitie etnopoliticheskoj situacii v KBR (postsovetskij period). – M., 2002. S. 146.

2. Akkiewa S.I. Obrazovatel'naya politika i etnoyazykovaya situaciya v KBR // Uspekhi sovremennoj nauki i obrazovaniya. – 2016. – №8, T.2. – S. 37.

3. Akkiewa S.I. Sovremennaya yazykovaya situaciya v sisteme obrazovaniya KBR// Pozitivnyj opyt regulirovaniya social'nyh i etnokul'turnyh processov v regionah Rossijskoj Federacii. Materialy III Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii, posvyashchennoj 50-letiyu pervogo etnosociologicheskogo issledovaniya. Pod redakciej G.F. Gabdrahmanovoj, G.I. Makarovoj, L.V. Sagitovoj, Kazan', 2018. S.. Sessiya 3 «Yazykovaya politika i yazykovaya situaciya». Nal'chik, 2017. S. 197-200.

4. Akkiewa S.I., Temmoev I.Yu. Realizaciya gumanitarnogo predmetno-disciplinarnogo cikla v shkolah i vuzah v aspekte formirovaniya rossijskoj identichnosti, vospitaniya grazhdanskoj otvetstvennosti i solidarnosti v KBR (opros ekspertov). Ekspertnyj doklad. Nauchnoe izdanie / Nauchn. kons. V.A. Tishkov, otv. red. M.A. Astvacaturova. Pyatigorsk: PGU, 2017. S. 44-47.

5. Akkiewa S.I., Ulakov M.Z. Etnoyazykovaya situaciya v Kabardino-Balkarskoj Respublike i problemy realizacii yazykovoj politiki. Istoriya. Sociologiya//Izvestiya kabardino-Balkarskogo nauchnogo centra RAN №6 (56). Nal'chik, 2013. S. 138-143.

6. Bashieva S.K., Kremshokalova M.Ch., Shontukova I.V. Russkij yazyk v etnoregional'noj polilingval'noj srede // Vysshee obrazovanie v Rossii. 2017. № 3 (210). S. 122-126.

7. Bashieva S.K., Ulakov M.Z. Pravovoj status yazyka kak odin iz mekhanizmov ego sohraneniya i razvitiya//Izvestiya Kabardino-Balkarskogo nauchnogo centra RAN. № 3 (65). 2015. S. 173-182.

8. Bashieva S.K., Shogenova M.Ch. Osnovnye faktory vital'nosti respublikanskih gosudarstvennyh yazykov (na materiale kabardinskogo i balkarskogo yazykov)// Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. 2018. № 53. S. 15-31.

9. Belov A.S. Zakonodatel'noe regulirovanie statusa gosudarstvennogo yazyka v Rossijskoj Federacii / Kommentarij k Federal'nomu zakonu «O gosudarstvennom yazyke Rossijskoj Federacii». V 2-h chastyah. Ch. 1. Doktrinal'nyj i normativno-pravovoj kommentarij. SPb: Izd-vo SPbGU. 2009. S. 43-54.

10. Guboglo M.N. Yazyki etnicheskoi mobilizacii. M.: Yazyki etnicheskoi kul'tury, 1998. 816 s.

11. Ulakov M.Z., Dadov I.A. Evolyutivnost' nacional'nyh yazykov kak faktor ustojchivogo razvitiya regiona i ukrepleniya mezhnacional'nogo soglasiya / Materialy mezhdunarodnogo simpoziuma «Ustojchivoe razvitie: problemy, koncepcii, modeli». T.1. Nal'chik, 2013. S. 95–101.

Normativno-pravovye akty

12. Federal'nyj Zakon «Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii» ot 29.12.12 №273// SPS «Konsul'tant+» (data obrashcheniya 25.12.18).

13. Zakon Kabardino-Balkarskoj Respubliki ot 10.07.13 g. № 54-RZ «O vnesenii izmeneniya v Zakon Kabardino-Balkarskoj Respubliki «O yazykah narodov Kabardino-Balkarskoj Respubliki»// Informacionno-pravovoj portal «GARANT» (data obrashcheniya 25.12.18).

14. Rasporjazhenie Pravitel'stva Kabardino-Balkarskoj Respubliki ot 02.11.13 g. № 584-RP ob utverzhdenii Polozheniya ob ekspertno-konsul'tativnom sovete po sohranenyu i razvitiyu yazykov (kabardino-cherkesskogo i karachaevo-balkarskogo) korennyh narodov Kabardino-Balkarskoj Respubliki pri Pravitel'stve KBR i sostav Ekspertno-konsul'tativnogo soveta po sohranenyu i razvitiyu yazykov (kabardino-cherkesskogo i karachaevo-balkarskogo) korennyh narodov Kabardino-Balkarskoj Respubliki pri Pravitel'stve KBR // Informacionno-pravovoj portal «GARANT» (data obrashcheniya 25.12.18).

15. Naselenie Kabardino-Balkarii na 2018 god// Svobodnaya enciklopediya «Vikipediya» (data obrashcheniya 25.12.18).